

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Забайкальский государственный университет»  
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Историко-филологический факультет

Кафедра Иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Дроботушенко Е.В.

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Б1.В.ДВ.03.2.Профессиональный иностранный язык

на 108 часа(ов), 3 зачетных(ые) единиц(ы)

для направления подготовки (специальности) 13.03.02 - Электроэнергетика и электротехника

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом  
Министерства образования и науки Российской Федерации от  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Профиль – Электроснабжение (для набора 2013, 2014)

Форма обучения очная, заочная

## 1. Организационно-методический раздел

### 1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

Рабочая программа дисциплины «Профессиональный иностранный язык» составлена в соответствии с требованиями к результатам, условиям и структуре подготовки бакалавра по циклу общих гуманитарных и социально-экономических дисциплин Федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению 13.03.02 Электроэнергетика и электротехника, профиль: Электроснабжение.

В соответствии с рекомендациями ФГОС ВПО, данная программа строится с учетом следующих педагогических и методических принципов:

- культурной и педагогической целесообразности,
- автономии студентов,
- сопоставительного подхода,
- нелинейности,
- интегративности.

Принцип культурной и педагогической целесообразности основывается на тщательном отборе тематики курса, языкового и научного материала, а также на типологии заданий и форм работы с учетом возраста, возможного контекста деятельности и потребностей студентов.

Принцип автономии студентов реализуется открытостью информации для студентов о структуре курса, требованиях к выполнению заданий, содержании контроля и критериях оценивания письменной работы.

Принцип сопоставительного подхода реализуется через обучение путем сравнения английских языковых структур различного уровня (лексического, грамматического, стилистического) с аналогичными структурами Государственного языка РФ.

Принцип нелинейности предполагает не последовательное, а одновременное использование различных источников получения информации, ротацию ранее изученной информации в различных разделах курса для решения новых задач.

Принцип интегративности предполагает интеграцию знаний из различных предметных дисциплин, одновременное развитие навыков адекватного перевода текстов научно-технической направленности и повышение профессиональных умений.

Основная цель курса – развитие навыков перевода неадаптированных текстов научно-технической тематики с английского языка на русский.

Задачи изучения дисциплины:

Задачами освоения дисциплины являются:

1. Ознакомление с основными закономерностями, особенностями и трудностями перевода научно-технической литературы с английского языка на русский,
2. Расширение лексического запаса слов общенаучной и профессиональной тематики (специальной терминологии);
3. Развитие навыков перевода различных видов (полного письменного перевода, реферативного перевода, перевода «экспресс-информация»)
4. Формирование навыков редактирования перевода (в том числе – выполненного программами автоматического перевода);
5. Развитие способности находить, анализировать и критически оценивать справочную информацию, полученную из англоязычных источников (в том числе – из сети Интернет);
6. Развитие навыков оценки адекватности перевода.
7. Развитие способности к непрерывному самообразованию в области иностранного языка.

### 1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» является дисциплиной по выбору (4 семестр) и относится к вариативной части гуманитарного, социального и экономического цикла. Обучение научно-техническому переводу с английского на русский

язык предполагает наличие у студентов базовых знаний, умений и навыков, полученных при изучении дисциплин «Иностранный язык (английский)» (базовая часть) в 1-(3)4 семестре. Требования к входным знаниям и компетенциям студентов Студент должен: • знать лексический минимум в объеме, указанном в соответствующем ФГОС ВПО; • грамотно использовать специальную лексику и термины; • владеть основными грамматическими структурами, характерными для английского языка в профессиональной сфере; • уметь переводить аутентичные неадаптированные тексты профессионального характера с английского языка на русский со словарем; • извлекать необходимую информацию из устных и письменных источников профессионального характера без словаря

### 1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы), 108 часов.

#### Очная форма

Виды занятий	Распределение по семестрам		Всего часов
	5 семестр		
Общая трудоемкость			108
Аудиторные занятия, в т.ч.	36		36
лекционные (ЛК)	0		0
практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	36		36
лабораторные (ЛР)	0		0
Самостоятельная работа студентов (СРС)	36		36
Форма промежуточной аттестации в семестре	Зачет		0
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)			

#### Заочная форма

Виды занятий	Распределение по семестрам		Всего часов
	4 семестр		
Общая трудоемкость			108
Аудиторные занятия, в т.ч.	8		8
лекционные (ЛК)	0		0

практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	8	8
лабораторные (ЛР)	0	0
Самостоятельная работа студентов (СРС)	64	64
Форма промежуточной аттестации в семестре	Экзамен	36
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)		

## 2. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Индекс компетенции	Содержание компетенции
ОК 5	Способность к коммуникации в устной и письменной форме на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.
ПК-9	Способность составлять и оформлять типовую техническую документацию

Планируемые результаты обучения по дисциплине для последовательного достижения уровней сформированности компетенций

Результат обучения	
Знать	<p>Пороговый:</p> <p>Пороговый: фонетику, лексику, грамматику, фразеологию, профессиональную терминологию для понимания адаптированных иностранных источников и элементарного общения на профессиональном уровне.</p>
	<p>Стандартный:</p> <p>Стандартный: основные виды перевода; основные закономерности, особенности и трудности перевода с английского языка на русский неадаптированных научно-технических текстов</p>

	<p>Эталонный:</p> <p>Эталонный:          знать иностранный язык как средство осуществления практического взаимодействия в языковой среде и в искусственно созданном языковом контексте.</p>
	<p>Пороговый:</p> <p>Пороговый:          использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на иностранных языках в учебной деятельности.          1) искать новую информацию:          – работа с текстами из научно-популярной и научной литературы, периодических изданий и монографий, инструкций, проспектов и справочной литературы.          Читать:          а) ознакомительное чтение со скоростью 150 слов/мин (английский язык) и без словаря; количество неизвестных слов, относящихся к потенциальному словарю, не превышает 2–3% по отношению к общему количеству слов в тексте;          б) изучающее чтение – количество неизвестных слов не превышает 5–6% по отношению к общему количеству слов в тексте; допускается использование словаря.          2) Устно обмениваться информацией:          – устные контакты в ситуациях повседневного общения;          – обсуждение проблем, общенаучного и общетехнического характера.</p> <p>Стандартный:</p> <p>Стандартный:          вести диалогическую и монологическую речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения; понимать диалогическую и монологическую речь в сфере бытовой и профессиональной коммуникации; читать и понимать несложные прагматические тексты и тексты по широкому и узкому профилю специальности; уметь написать аннотацию, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, биографию, а также уметь реферировать и систематизировать все типы документации.</p>
Уметь	

	<p>Эталонный:</p> <p>Эталонный:  уметь общаться и читать оригинальную монографическую и периодическую литературу на иностранном языке по тематике профиля энергетики и читать статьи по специальности из газет и журналов, издаваемых на иностранных языках.</p> <p>Умения иноязычного общения</p> <p>1) Творческий поиск и обработка полученной информации:  – работа с оригинальной литературой по специальности  – работа с оригинальной литературой научного характера, сопоставление и определение/выбор путей и способов научного исследования.</p> <p>Чтение:  – зрелое владение всеми видами чтения литературы разных функциональных стилей и жанров.</p> <p>2) Устная информационная деятельность:  – обмен информацией общего и профессионального/научного характера в процессе повседневных бесед  – обмен информацией в процессе повседневных контактов, научного сотрудничества, в ходе семинаров, дискуссий, диспутов на конференциях, симпозиумах конгрессах.</p>
Владеть	<p>Пороговый:</p> <p>Пороговый:  1) основами устной и письменной коммуникации на иностранном языке, владение всеми видами чтения адаптированной литературы  2) компетенцией самосовершенствования (сознание необходимости, способность и потребность учиться)</p>
	<p>Стандартный:</p> <p>Стандартный:  знаниями, умениями и навыками научно-технического перевода для успешной профессиональной (научной) деятельности, а также для продолжения профессионального образования в магистратуре.</p>
	<p>Эталонный:</p> <p>Эталонный  1) иностранным языком на уровне контакта с носителями языка с целью быть понятым по широкому кругу жизненных и профессиональных вопросов.  2) владеть навыками коммуникации в иноязычной среде  3) владеть культурой мышления, способностью к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения</p>

### 3. Содержание дисциплины

#### 3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

##### Очная форма

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			СРС
				ЛК	ПЗ(СЗ)	ЛР	

1	1.1	Перевод как вид языковой деятельности. Основные положения перевода научно-технической литературы. Типовая документация. Реестр исполнительной документации	4		2		2
	1.2	Text C1. Electric circuit. Виды перевода. Процесс перевода. Перевод заголовков технических статей.	4		2		2
	1.3	Text C2. An electrical network. Краткая характеристика языка научно-технической литературы	4		2		2
	1.4	Text C3. Resistors Рабочие источники информации и порядок пользования ими при переводе. Topic: Electric circuit	4		2		2
2	2.1	Text C1. Direct-current generators. Терминология (лексический состав технических текстов). Многокомпонентные термины и способы их перевода на русский язык. Специализированные журналы.	4		2		2
	2.2	Text C2. Electricity generation. Перевод реалий, клише, логико-грамматических конструкций, сокращений. Полный письменный перевод	4		2		2
	2.3	Text C3. Direct-current generator. Общие вопросы. Реферативный перевод.	4		2		2
	2.4	Контрольная точка	4		2		2
3	3.1	Text C1. Alternating-current generators. Виды перевода. Аннотирование – частный вид реферирования. Процесс перевода. Исполнительные схемы.	4		2		2
	3.2	Text C2. Alternating-current generators (2) . Особенности перевода технической документации: инструкций на оборудование, контрактов, патентов.	4		2		2
	3.3	Text C3. An induction generator. Общие вопросы. Реферативный перевод.	4		2		2
	3.4	Text C4. History of AC motor. Основные способы перевода страдательного залога и пассивных глагольных конструкций. Тест. Topic: Generators	4		2		2
4	4.1	Text C1. Transformers. Модальные глаголы и сочетание модальных глаголов с инфинитивом в страдательном залоге. Акты освидетельствования скрытых работ.	4		2		2
	4.2	Text C2. The Transformer. Перевод инфинитива и инфинитивных оборотов.	4		2		2

	4.3	Text C3. Power transmission. Способы перевода причастия I,II и их оборотов. Письменный перевод	4		2		2
5	5.1	Text C1. A transformer Герундий, герундиальные обороты и их перевод. Акты, протоколы и прочие документы. Topic: A transformer	4		2		2
	5.2	Text C2. Transmission lines. Лексико-грамматический анализ предложений. Стилистические особенности научно-технической литературы.	4		2		2
	5.3	Text C3. Technology. Письменный перевод	4		2		2
Итого			72	0	36	0	36

### Заочная форма

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			СРС
				ЛК	ПЗ(СЗ)	ЛР	
1	1.1	Контрольное задание № 4 Text 1. Applications of direct-current installations Перевод как вид языковой деятельности. Основные положения перевода научно-технической литературы.	18		2		16
	1.2	Контрольное задание № 4 Text 2. Energy engineering Краткая характеристика языка научно-технической литературы Рабочие источники информации и порядок пользования ими при переводе.	18		2		16
	1.3	Контрольное задание № 4 Text 3. Conductor materials Терминология (лексический состав технических текстов). Многокомпонентные термины и способы их перевода на русский язык.	18		2		16
	1.4	Text 4. Comparison between voltage and current sources Перевод реалий, клише, логико-грамматических конструкций, сокращений. Письменный перевод со словарём	18		2		16
Итого			72	0	8	0	64

### 3.2. Лекционные занятия

### 3.3. Практические (семинарские) занятия

## Очная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание практических(семинарских) занятий
1	1.1	Объяснение темы модуля "Перевод как вид языковой деятельности. Основные положения перевода научно-технической литературы." Знакомство с типовой технической документацией.
	1.2	Text C1. Electric circuit - работа по переводу текста. Виды перевода. Процесс перевода. Перевод заголовков технических статей.
	1.3	Text C2. An electrical network - работа по переводу текста. Объяснение темы модуля "Краткая характеристика языка научно-технической литературы"
	1.4	Text C3. Resistors - работа по переводу текста. Объяснение темы модуля "Рабочие источники информации и порядок пользования ими при переводе. Специализированные журналы" Topic: Electric circuit
2	2.1	Text C1. Direct-current generators - работа по переводу. Терминология (лексический состав технических текстов). Многокомпонентные термины и способы их перевода на русский язык.
	2.2	Text C2. Electricity generation - работа по переводу Теория: Перевод реалий, клише, логико-грамматических конструкций, сокращений. Полный письменный перевод
	2.3	Text C3. Direct-current generator - работа по переводу Теория: Общие вопросы. Реферативный перевод.
	2.4	Контрольная точка (Test)
3	3.1	Text C1. Alternating-current generators - работа по переводу. Объяснение темы модуля "Аннотирование – частный вид реферирования. Реферативный перевод." Исполнительные схемы.
	3.2	Text C2. Alternating-current generators (2) - работа по переводу. Объяснение темы модуля "Особенности перевода технической документации: инструкций на оборудование, контрактов, патентов."

	3.3	Text C3. An induction generator - работа по переводу. Ролевая игра "Производство, передача и использование электрической энергии"
	3.4	Text C4. History of AC motor - работа по переводу Теория: Основные способы перевода страдательного залога и пассивных глагольных конструкций. Тест. Topic: Generators
4	4.1	Text C1. Transformers - работа по переводу. Теория: Объяснение темы модуля "Модальные глаголы и сочетание модальных глаголов с инфинитивом в страдательном залоге." Знакомство с актами освидетельствования скрытых работ.
	4.2	Text C2. The Transformer - работа по переводу. Объяснение темы модуля "Перевод инфинитива и инфинитивных оборотов."
	4.3	Text C3. Power transmission - работа по переводу. Объяснение темы модуля "Способы перевода причастия I,II и их оборотов."
5	5.1	Text C1. A transformer - работа по переводу. Объяснение темы модуля "Герундий, герундиальные обороты и их перевод". Topic: A transformer. Акты, протоколы и прочие документы
	5.2	Text C2. Transmission lines - работа по переводу. Объяснение темы модуля "Лексико-грамматический анализ предложений. Стилистические особенности научно-технической литературы."
	5.3	Text C3. Technology - работа по переводу. Письменный перевод

### Заочная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание практических(семинарских) занятий
1	1.1	Контрольное задание № 4. Объяснение темы модуля «Научно-техническая информация и перевод», работа по переводу текста "Applications of direct-current installations"
	1.2	Контрольное задание № 4 Объяснение темы модуля «Лексические, грамматические проблемы перевода технической литературы». Работа по переводу текста "Energy engineering"

1.3	Контрольное задание № 4 Работа по переводу текста " Conductor materials"
1.4	Работа по переводу текста " Comparison between voltage and current sources". Письменный перевод

### 3.4. Лабораторные занятия

### 3.5. Организация самостоятельной работы

#### Очная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание материала выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной работы
1	1.1	Выполнение упражнений	Упражнения
1	1.2	Text C1. Electric circuit - чтение, перевод Знание теории "Виды перевода. Процесс перевода. Перевод заголовков технических статей."	Упражнения, перевод
1	1.3	Text C2. An electrical network - чтение, перевод Знание теории "Краткая характеристика языка научно-технической литературы".	Упражнения, перевод
1	1.4	Text C3. Resistors - чтение, перевод Знание теории "Рабочие источники информации и порядок пользования ими при переводе." Topic: Electric circuit - подготовка сообщения	Проблемные задания, перевод, сообщение
2	2.1	Text C1. Direct-current generators - чтение, перевод Знание теории "Терминология (лексический состав технических текстов). Многокомпонентные термины и способы их перевода на русский язык."	Упражнения, перевод
2	2.2	Text C2. Electricity generation - чтение, перевод Знание теории "Перевод реалий, клише, логико-грамматических конструкций, сокращений. Полный письменный перевод"	Упражнения, перевод
2	2.3	Text C3. Direct-current generator - чтение, перевод Знание теории "Общие вопросы. Реферативный перевод."	Упражнения, перевод
2	2.4	Контрольная точка (test)	Проблемные задания, тест

3	3.1	Text C1. Alternating-current generators - чтение, перевод. Знание теории "Виды перевода. Аннотирование – частный вид реферирования. Процесс перевода"	Упражнения, перевод, аннотирование
3	3.2	Text C2. Alternating-current generators (2) Знание теории "Особенности перевода технической документации: инструкций на оборудование, контрактов, патентов."	Упражнения, перевод, аннотация, тест
3	3.3	Text C3. An induction generator - чтение, перевод Знание теории "Общие вопросы. Реферативный перевод. Аннотирование – частный вид реферирования." Подготовка к деловой игре "The production, transmission and using of electrical energy"	перевод, деловая игра
3	3.4	Text C4. History of AC motor - чтение, перевод Знание теории "Основные способы перевода страдательного залога и пассивных глагольных конструкций." Тест. Topic: Generators - подготовка сообщения	Упражнения, перевод, сообщение, аннотация
4	4.1	Text C1. Transformers - чтение, перевод Знание теории "Модальные глаголы и сочетание модальных глаголов с инфинитивом в страдательном залоге."	Упражнения, перевод
4	4.2	Text C2. The Transformer - чтение, перевод Перевод инфинитива и инфинитивных оборотов.	Упражнения, перевод
4	4.3	Text C3. Power transmission - чтение, перевод Способы перевода причастия I,II и их оборотов. Письменный перевод	Упражнения, перевод, аннотация
5	5.1	Text C1. A transformer - чтение, перевод Герундий, герундиальные обороты и их перевод Topic: A transformer - подготовка сообщения	Упражнения, перевод, сообщение
5	5.2	Text C2. Transmission lines - чтение, перевод Знание теории "Лексико-грамматический анализ предложений. Стилистические особенности научно-технической литературы." Подготовка реферата " Transmission lines, Transformers, Generators	Упражнения, перевод, реферат
5	5.3	Text C3. Technology - чтение, перевод Письменный перевод	Упражнения, письменный перевод

### Заочная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание материала выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной работы
--------	---------------	---	-----------------------------

1	1.1	Выполнение грамматических заданий контрольной работы №4. Text 1. Applications of direct-current installations - чтение, перевод. Знание теории "Перевод как вид языковой деятельности. Основные положения перевода научно-технической литературы."	Выполнение грамматических заданий. Чтение и перевод текстов.
1	1.2	Выполнение грамматических заданий контрольной работы №4. Text 2. Energy engineering - чтение, перевод. Знание теории "Краткая характеристика языка научно-технической литературы. Рабочие источники информации и порядок пользования ими при переводе."	Выполнение грамматических заданий. Чтение и перевод текстов.
1	1.3	Выполнение грамматических заданий контрольной работы №4. Text 3. Conductor materials - чтение, перевод. Знание теории "Терминология (лексический состав технических текстов). Многокомпонентные термины и способы их перевода на русский язык."	Выполнение грамматических заданий. Чтение и перевод текстов.
1	1.4	Text 4. Comparison between voltage and current sources - чтение, перевод. Знание теории "Перевод реалий, клише, логико-грамматических конструкций, сокращений." Письменный перевод со словарём	Чтение и перевод текстов. Письменный перевод.

#### 4. Интерактивные формы образовательных технологий

Модуль	Номер раздела	Вид учебных занятий	Образовательные технологии	Количество часов
1-5	Все разделы	Практические занятия	Технология модульного обучения предусматривает деление содержания дисциплины на автономные тематические блоки, интегрированные в общий курс. Данная технология предполагает четкую структуризацию материала и строгую отчетность после завершения изучения модуля, развитие у студентов мотивационной сферы, самостоятельности, организованности и способности к самоуправлению.	36
1-5	Все разделы	Практические занятия	Технология коммуникативного обучения направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации. Данная технология требует осмысленного использования материала, моделирует языковую среду и создает у студентов психологическую готовность к общению.	36

1-5	Все разделы	Практические занятия	Компетентностный подход в высшем образовании - методология, нацеленная на формирование у студентов компетентностей, которые востребованы современным обществом.	36
1-5	Все разделы	Практические занятия	Технология разно-уровневого (дифференцированного) обучения предполагает осуществление познавательной деятельности студентов с учётом их индивидуальных способностей, возможностей и интересов, поощряя их реализовывать свой творческий потенциал. Создание и использование диагностических тестов является неотъемлемой частью данной технологии	36
1-5	Все разделы	Практические занятия	Технология индивидуализации обучения помогает реализовывать личностно-ориентированный подход, учитывая индивидуальные особенности и потребности учащихся	36
3	3.3	Практические занятия	Игровая технология. Ролевая игра представляет собой условное воспроизведение реальной ситуации общения, которая создается, как вербальными, так и невербальными средствами: изобразительными, графическими, музыкальными, речевыми. Ситуация указывает на условия совершения действия, описывает действия, которые предстоит совершить, и задачу, которую следует решить. Описание роли и сведения о социальных взаимоотношениях партнеров даются в ролевой карточке. Данная технология повышает мотивацию в изучении иностранного языка, развивает творческое мышление и раскрывает личностный потенциал студентов.	2

2, 3	2.4;3.4	Практические занятия	Технология тестирования используется для определения степени освоения лексического и грамматического материала модуля, а также для контроля сформированности умений в различных видах речевой деятельности на определённом этапе обучения. Данная технология позволяет преподавателю выявить темы и аспекты, требующие дополнительной проработки. Использование данной технологии соответствует требованиям международных экзаменов по иностранному языку	3
1, 2	1.4, 2.4	Практические занятия	Структурированные кейсы (highly structured case) — короткое и точное изложение ситуации с конкретными цифрами и данными. Проблемное задание, в котором обучающемуся предлагают осмыслить реальную профессионально-ориентированную ситуацию, необходимую для решения данной проблемы.	2

## **5. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)**

### [Фонд оценочных средств](#)

## **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **6.1. Основная литература**

#### **6.1.1. Печатные издания**

1. Железнякова Г.А. Power Engineering: учеб. пособие по англ. яз. для энергетических специальностей/ Г.А. Железнякова, В.И. Харчева; Забайкал. гос.ун-т. – Чита: – ЗабГУ, 2017. – 253 с. – ISBN 978-5 9293-1905-1
2. Галкина А.А. Английский язык для бакалавров электротехнических специальностей = Electricity and everything connected with it: учебное пособие/ А.А Галкина - Ростов н/Д: Феникс 2013. – 364 с – (Высшее образование) – ISBN 978-5-222-20230

#### **6.1.2. Издания из ЭБС**

1. Кохан, Ольга Владимировна. Английский язык для технических направлений : Учебное пособие / Кохан Ольга Владимировна; Кохан О.В. - 2-е изд. - М. : Издательство Юрайт, 2017. - 185. - (Университеты России). - ISBN 978-5-534-00538-7 : 63.88.
2. Коваленко, Ирина Юрьевна. Английский язык для инженеров : Учебник и практикум / Коваленко Ирина Юрьевна; Коваленко И.Ю. - М. : Издательство Юрайт, 2016. - 278. - (Профессиональное образование). - ISBN 978-5-9916-4964-3 : 88.45.

### **6.2. Дополнительная литература**

#### **6.2.1. Печатные издания**

## 6.2.2. Издания из ЭБС

### 6.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

[https://ru.wikipedia.org/wiki/Заглавная\\_страница](https://ru.wikipedia.org/wiki/Заглавная_страница)  
<https://en.wikipedia.org/wiki/Portal:Technology>  
[https://en.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:WikiProject\\_Energy](https://en.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:WikiProject_Energy)  
<https://commons.wikimedia.org/wiki/Wikipedia>  
<http://www.alleng.ru/>  
nwpi.ru › nwtu/uchsites.html  
list.mail.ru › catalog/18993.html  
www.twirp.com/files/  
<http://www.biblio-online.ru/book/CC98F55C-CB9E-4C91-948A-35883D066D5E>  
<http://www.biblio-online.ru/book/B99D3CF7-8A56-4EDF-9006-8A7FF3CDD9F7>

## 7. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, ABBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МераПро".

Программное обеспечение специального назначения:

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы  
Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы  
672039, г. Чита, ул. Баргузинская, 49 корпус 1, 03-106 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации и научно-исследовательской работы Комплект специальной учебной мебели.

Доска маркерная;

Технические средства обучения:

- комплект мобильного оборудования, который организован в виде мобильного передвижного многофункционального комплекса (устанавливается в аудитории по заявке преподавателя): ноутбук, мультимедийный проектор, экран и др. (хранится в ауд 03-203)  
Доступ к сети Интернет и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

672039, г. Чита, ул. Баргузинская, 49 корпус 1, 03-305 Компьютерный класс. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, самостоятельной работы  
Комплект специальной учебной мебели.

Доска маркерная

Технические средства обучения:

-Компьютер (системный блок и монитор в комплекте) 13

Доступ к сети Интернет и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

## 9. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

1. Преподаватель, организуя деятельность обучающихся, должен работать в тесном единстве со студентами, опираясь на их самостоятельность, инициативу, творчество.
2. Необходимо осуществлять тесное взаимодействие преподавателей гуманитарных дисциплин с преподавателями профилирующих предметов, при этом основной целью такого взаимодействия будет обеспечение дисциплинарной и технологической преемственности, повышение уровня подготовки будущих специалистов.
3. Деятельность преподавателя должна быть целеустремленной, связанной с жизнью, профессиональной направленностью студентов. Такую деятельность нужно

организовывать систематически, непрерывно, с учетом социальных и экономических изменений в обществе.

4. Формы и методы организации деятельности должны изменяться и усложняться, сочетаться с эмоциональными моментами.

Кроме того, следует помнить, что преподаватель – специалист, умеющий увлечь студентов, раскрыть перед ними трудный путь поиска своей профессиональной направленности, увлечь творческой деятельностью. В силу уникальности и неповторимости каждого человека любое педагогическое действие всегда оригинально, трудно предсказуемо, но оно опирается на признанные педагогические законы и закономерности, методические приемы и формы, которые должны быть известны каждому педагогу, и актуализированы в соответствующей учебно-воспитательной ситуации. На каждого субъекта педагогического процесса оказывают воздействие множество внешних и внутренних, объективных и субъективных факторов. Именно в этих условиях проявляются профессиональные и личностные качества преподавателя, который своими индивидуальными действиями может нейтрализовать негативное и углубить, умножить позитивное.

Разработчик/группа разработчиков: Харчева Валентина Ивановна, доцент

**Рассмотрена на заседании кафедры  
(протокол от 02.09.2019 г. № 1)**